



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 19 maart 2009

[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in de zitting van haar verenigde afdelingen van 20 februari 2009 een klacht onderzocht wegens het feit dat aan een Franstalig inwoner van Voeren door de Politiezone Voeren een brief werd gestuurd waarvan de benaming “Politiezone Voeren”, het adres en de benaming “administratie” uitsluitend in het Nederlands zijn vermeld.

De VCT bracht op 17 februari 2005 een advies uit over een gelijkaardige klacht (nr. 36.118/II/PF).

De politiezone Voeren (5382) is een ééngemeentezone en dient derhalve beschouwd te worden als een plaatselijke dienst in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Het sturen van een bericht aan een inwoner is een betrekking van de dienst met deze particulier, in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 12, derde lid, SWT, wenden de plaatselijke diensten van de taalgrensgemeenten zich tot de particulieren in die van beide talen – het Nederlands of het Frans – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Daar de Franse taalaanhorigheid van de betrokkene bekend was, diende de brief aan hem gericht uitsluitend in het Frans te zijn gesteld.

De VCT acht, met twee stemmen tegen van leden van de Nederlandse afdeling, de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Twee leden van de Nederlands afdeling wensen, overeenkomstig artikel 7, tweede lid, van het KB van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van dezer werking, hun mening als volgt weer te geven:

“ Zij menen dat in het onderhavige dossier toepassing per analogiam dient te worden gemaakt van Omzendbrief BA 97/22 van 16 december 1997 betreffende het taalgebruik in gemeentebesturen van het Nederlandse taalgebied, de zgn. ‘omzendbrief Peeters’ .

Alwaar de bedoelde omzendbrief stelt dat een plaatselijke dienst in de taalgrensgemeenten en de randgemeenten van het Nederlandse taalgebied in zijn betrekkingen met particulieren in de regel het Nederlands gebruikt, moet dat ook gelden voor de instellingen die weliswaar zelf geen plaatselijke dienst zijn, maar waarop wat de taalwetgeving betreft zoals ze gelden voor de plaatselijke diensten worden toegepast.

In casu gaat het over de uitlegging van artikel 25 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Die bepaling stelt: "Art. 25. In hun betrekkingen met een particulier gebruiken dezelfde diensten de door betrokkene gebruikte taal voor zover die taal het Nederlands of het Frans is". De omzendbrief Peeters geeft voor het daarin bedoelde geval, m.n. de betrekkingen met particulieren door plaatselijke diensten van de randgemeenten, daaraan de volgende uitlegging: "gebruik van Nederlands. Bij wijze van uitzondering kan de particulier op uitdrukkelijk te herhalen verzoek kiezen voor het Frans".

Beide leden menen derhalve dat de klacht ontvankelijk, doch ongegrond is en dat de politiezone Voeren (5382) als ééngemeentezone de brief terecht in het Nederlands verstuurde naar de klager. Slechts op uitdrukkelijk verzoek kan de klager een Franse versie van de brief ontvangen".

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. Van Cauwelaert-De Wyels